



Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveri-Vlada-Government

UREDBE (VRK) BR. 16/2023
O FUNKCIONISANJU I RADU CENTRA ZA SMEŠTAJ, ZAŠTITU I
REHABILITACIJU ŽRTAVA TRGOVINE LJUDIMA, SREDNJEG I
VISOKOG STEPENA RIZIKA¹

¹ Uredbe (VRK) Br. 16/2023 o Funkcionisanju i Radu Centra za Smeštaj, Zaštitu i Rehabilitaciju Žrtava Trgovine Ljudima, Srednjeg i Visokog Stepena Rizika, usvojen je Odlukom br. 08/174 Vlade Republike Kosovo, od 22.11.2023.

Vlada Republike Kosovo,

U skladu sa članom 93 (4) Ustava Republike Kosovo, članom 23 (4) članom 48(4) Zakona br. 04/L-218 o sprečavanju i borbi protiv trgovine ljudima i zaštiti žrtava trgovine ljudima, člana 8, člana 11, stav 1, pod stav 1.5 Zakona br. 08/L-117 o Vladi Republike Kosova kao i člana 38, stav 6. Pravilnika o radu Vlade br. 09/2011. (

Usvaja:

UREDBE (VRK) BR. 16/2023 O FUNKCIONISANJU I RADU CENTRA ZA SMEŠTAJ, ZAŠTITU I REHABILITACIJU ŽRTAVA TRGOVINE LJUDIMA, SREDNJEG I VISOKOG STEPENA RIZIKA

POGLAVLJE I OPŠTE ODREDBE

Član 1 Cilj

1. Ovom Uredbom definisan je rad u Centru za smeštaj, zaštitu i rehabilitaciju žrtava trgovine ljudima, srednjeg i visokog stepena rizika, upravljanje Centrom uključujući postupak prijema, registracije, smeštaja, kretanja žrtava trgovine ljudima i onima koji su navodni unutar Centra kao i dobrovoljni odlazak iz Centra.
2. Ovom Uredbom uređuju se sanitarni, higijenski, prehrambeni, medicinski, pravni, psihološki, vaspitni, kućni red, kao i druga važna pitanja u vezi sa radom Centra.

Član 2 Delokrug

Odredbe Uredbe primenjuju se na sve zaposlene u Centru, Policiji Kosova, posetioce, radnike izvođača radova MUP-a, druge pružaoce usluga prilikom pristupa – ulaska i izlaska tokom njihovog boravka u prostorijama Centra i primenjuju se na sve žrtve trgovine ljudima i pretpostavljene žrtve koje su smeštene u Centar.

Član 3 Definicije

1. Izrazi i skraćenice koji su korišćene u ovoj Uredbi imaju sledeće značenje:

1.1.Trgovina ljudima – podrazumeva sledeće: vrbovanje, transport, prebacivanje, smeštaj ili prijem lica, uključujući razmenu ili prenos kontrole nad tim licima, putem pretnji ili upotrebe sile ili drugih oblika prinude, otmice, prevare, pronevere, zloupotrebe vlasti ili zloupotrebe osetljivog položaja ili davanjem ili primanjem plaćanja ili beneficija za dobijanje pristanka osobe koja ima kontrolu nad drugom osobom, u cilju eksploatacije;

1.2. **Dete** – lice koje nije navršilo osamnaest (18) godina života;

1.3. **Žrtva trgovine ljudima** – svako lice koje je bilo predmet neke radnje ili prakse, kao što je opisano stavom 1. tačka 1. ovog člana;

1.4. **Ranjiva žrtva** - je žrtva krivičnog dela koja je dete, osoba sa fizičkim ili psihičkim invaliditetom, osoba sa ograničenim sposobnostima, trudna žena, starija osoba ili osoba čiji odnos ili zavisnost od počinioca čini posebno podložnim na ponovljenu viktimizaciju, ponovljeno zastrašivanje ili ponovljenu odmazdu.

1.5. **Pretpostavljena žrtva** – lice za koje se pretpostavlja da je žrtva trgovine ljudima, ali koje nadležni organi nisu zvanično identifikovali, ili je odbilo da bude zvanično identifikovano kao takvo. Navodna žrtva trgovine ljudima uživa ista prava i tretman kao identifikovane žrtve od početka procesa identifikacije;

1.6. **Smešteno lice** – lice koje je smešteno u Centru (žrtva trgovine ljudima, pretpostavljena žrtva, zaštićeni svedok);

1.7. **Zaštićeno lice** – lice na koje se primenjuju mere zaštite koje se u svojstvu svedoka ili oštećenog lica, koje saopštava ili svedoči o činjenicama i okolnostima koje su predmet relevantnih dokaza u krivičnom postupku;

1.8. **Eksploatacija žrtve** – uključuje, ali nije ograničeno na eksploataciju prostitucije drugih, pornografiju ili druge oblike seksualne eksploatacije, prosjačenje, prinudne usluge ili rad, ropstvo ili dela slična ropstvu, zatočeništvo ili uklanjanje organa ili ćelija;

1.9. **Čuvanje informacija** – podrazumeva svu dokumentaciju koja se čuva u dosijeu žrtava u centru, kao i prenos informacija iz centra drugim pružaocima usluga i obrnuto. Sve podatke o žrtvama ili pretpostavljenim žrtvama treba obraditi na osnovu Zakona o zaštiti ličnih podataka i važećeg zakonodavstva;

1.10. **Period za razmišljanje** – period koji se stavlja na raspolaganje žrtvama ili svedocima trgovine ljudima da se oporave od doživljenog iskustva i da donesu odluku da li će saradivati ili ne sa nadležnim organima;

1.11. **Nacionalni mehanizam za upućivanje** – struktura saradnje kroz koju državne institucije ispunjavaju svoje obaveze radi zaštite i promocije prava žrtava trgovine ljudima i koordiniraju svoje napore u strateškom partnerstvu sa civilnim društvom;

1.12. **Grupa za neposrednu pomoć – GND** - pružaoci usluga koji koordiniraju radnje i pronalaze najadekvatnije oblike za pomoć i rešavanje slučaja (Policija Kosova/ Uprava za istragu trgovine ljudima, Centar za socijalni rad, advokat žrtava i rukovodilac slučaja u Centru);

1.13. **Rukovodilac slučaja u Centru** – licencirani stručnjak Centra koji savetuje i pomaže smeštenom licu;

1.14. **Rukovodilac slučaja** - On/ona je službenik/ca socijalne službe imenovan/a od strane Centra za socijalni rad u slučaju trgovine decom i kao branilac žrtve kojeg imenuje Kancelarija za zaštitu žrtava u slučaju odrasle osobe žrtve trgovine;

1.15. **Neformalno obrazovanje** - Neformalno obrazovanje se odnosi na drugo učenje, osim onog koji se nudi kroz programe opisane u definiciji „formalno obrazovanje“;

1.16. **Psihosocijalna podrška** – skup radnji koje rešavaju i tretiraju i psihološke i socijalne potrebe žrtava trgovine ljudima;

1.17. Centar - podrazumeva Centar za smeštaj, zaštitu i rehabilitaciju žrtava trgovine ljudima, na srednjem i visokom nivou rizika. (u daljem tekstu: Centar);

1.18. **Ekonomski operater** – opšti pojam koji uključuje dobavljača, pružaoca usluga i/ili izvođača radova;

1.19. **MUP** - Ministarstvo unutrašnjih poslova;

1.20. **DRRLIS** - Departman za reintegraciju repatriраних лица i integraciju stranaca;

1.21. **NKBTLJ** – Nacionalni koordinator za borbu protiv trgovine ljudima;

1.22. **KNK** – Kancelarija nacionalnog koordinatora;

1.23. **NABTLJ** – Nacionalni Autoritet za borbu protiv trgovine ljudima;

1.24. **SPES** – Sekretarijat za praćenje i evaluaciju strategija;

1.25. **MFRT** – Ministarstvo finansija, rada i transfera ;

1.26. **MP** – Ministarstvo pravde;

1.27. **MONTI** – Ministarstvo obrazovanja, nauke, tehnologije i inovacija;

1.28. **MZ** – Ministarstvo zdravlja;

1.29. **CSR** – Centar za socijalni rad;

1.30. **DT** – Državno tužilaštvo;

1.31. **SSK** – Sudski savet Kosova;

1.32. **KZPZ** – Kancelarija za zaštitu i pomoć žrtvama;

1.33. **PK** – Policija Kosova;

1.34. **DITLJ** – Direkcija za istrage o trgovini ljudima;

1.35. **SOP** – Standardne operativne procedure.

1.36. **IO** – Institucija Ombudsmana

Član 4 Funkcionisanje Centra

1. Centar deluje u okviru DRRLIS /MUP.

2. Centrom upravlja Rukovodilac/teljka centra.

3. Centar pruža sklonište, bezbednost, zaštitu i rehabilitaciju žrtvama trgovine ljudima i navodnim žrtvama.

Član 5 Osnovni principi

1. Centar stavlja prava žrtava trgovine ljudima i pretpostavljenih žrtava u fokus svake aktivnosti i usluge.

2. Žrtve identifikovane kao žrtve trgovine ljudima ili za koje se pretpostavlja da su trgovane biće tretirane jednako, bez diskriminacije na osnovu rodnog identiteta, starosti, rase, etničke pripadnosti, jezika, vere, seksualne orijentacije i političkih stavova tokom celog boravka u Centru.

3. Centar će dati prednost deci za koju se sumnja da su bila žrtva trgovine ljudima. Brzu i sveobuhvatnu procenu njihovog najboljeg interesa treba izvršiti u potpunosti u skladu sa važećim zakonodavstvom.

4. Centar će ohrabrivati i podržavati žrtve trgovine ljudima i one za koje se pretpostavlja da su učesnici u procesima donošenja odluka koje se odnose na njihov najbolji interes.

5. Centar procenjuje, informiše i nudi neophodne i безусловne usluge za žrtve trgovine ljudima, navodne žrtve trgovine ljudima i zaštićene svedoke.

6. Očuvanje poverljivosti i integriteta žrtava trgovine ljudima, navodnih žrtava i zaštićenih svedoka obaveza je zaposlenih u Centru i drugih pružalaca usluga uključenih u slučajeve.

Član 6 Mandat, uloga i odgovornosti Centra

1. Dužnosti i odgovornosti Centra su:

1.1. pruža bezbednost, zaštitu, sklonište, za žrtve trgovine ljudima, na osnovu jednakog tretmana i nediskriminacije;

1.2. Pruža podršku dobrovoljnom podržanom povratku za strane žrtve u skladu sa važećim zakonodavstvom;

1.3. Pruža psihosocijalne usluge, hranu, odeću, higijenu, farmaceutske proizvode i edukaciju za smeštene žrtve;

1.4. Zaštit i čuva podatke o žrtvama koje su smeštene u skloništu;

1.5. Obaveštava i daje savete žrtvama o njihovim pravima, u skladu sa važećim zakonodavstvom;

1.6. Sarađuje i komunicira sa svim relevantnim institucijama koje se angažuju u cilju što boljeg tretmana smeštenih žrtava;

1.7. U njemu se nalaze zaštićeni svedoci za slučajeve trgovine ljudima pre i tokom postupka.

2. Rukovodilac Centra izveštava direktoru Departmana za reintegraciju repatriranih lica i integraciju stranaca.

3. Rukovodilac Centra izveštava Nacionalnom koordinatorku za borbu protiv trgovine ljudima na osnovu Strategije, Akcionog plana protiv trgovine ljudima.

4. Organizaciona struktura Centra utvrđuje se u skladu sa Uredbom o unutrašnjoj organizaciji i sistematizaciji radnih mesta u Ministarstvu unutrašnjih poslova.

Član 7

Kapaciteti centra

Centar ima kapacitet da smesti četrdeset (40) žrtava trgovine ljudima ili pretpostavljenih žrtava, domaćih i međunarodnih zaštićenih svedoka, žena, muškaraca, odraslih, dece, kao i roditelja u pratnji dece.

POGLAVLJE II

PRIJEM ŽRTAVA TRGOVINE

Član 8

Postupak prijema žrtava trgovine ljudima u Centar

1. Kada se novi slučaj uputi Centru, Policija Kosova/DITLJ je dužna da što pre obavesti rukovodilaca Centra kako bi se pripremila za prijem predmeta na smeštaj.

2. Po prijemu žrtve u Centar, Policija Kosova/DITLJ dostavlja obrazac sa osnovnim podacima o slučaju.

3. Obrazac sa osnovnim podacima treba da bude potpisan od strane branioca žrtve, Policije Kosova, i u slučaju da je žrtva mlađa od 18 godina i od strane Centra za socijalni rad.

4. Osoblje Centra je dužno da prilikom prijema žrtve proveri i evidentira u prisustvu Policije Kosova i žrtve, stvari koje žrtva poseduje, dragocenosti, osoblje centra obezbeđuje određeno i bezbedno mesto, i tom prilikom žrtva i osoblje centra potpisuju obrazac za primopredaju.

5. Centar je u obavezi da čuva stvari svake žrtve da nakon odluke o odlasku, predaju se u istom stanju u kakvom su primljene.

6. Nakon smeštaja žrtve on/ona treba da bude obavešten/a o kućnom redu centra na jeziku koji razume i izjaviti da li se slaže sa kućnim redom. Na kraju, obrazac potpisuju žrtva i osoblje centra.

7. Centar koji prima žrtvu trgovine ljudima i pretpostavljenu žrtvu vrši individualnu procenu potreba, određuje rukovodioca slučaja, koji najkasnije u roku od 72 sata poziva grupu za neposrednu podršku i izrađuje individualni plan u okviru Centra.

8. Centar vrši prijem žrtava trgovine ljudima i pretpostavljenih žrtava koje su uputile nadležne institucije na osnovu Standardnih operativnih procedura za žrtve trgovine ljudima na Kosovu.

9. Centar je u obavezi da obezbedi prevod pismenih dokumenata i usmeni prevod na jeziku koji žrtva govori i razume.

Član 9 Smeštaj

1. Centar smesti žrtve trgovine ljudima ili navodnim žrtavama na osnovu procenjenih potreba u periodu od trideset (30) dana do devedeset (90) dana.

2. Trajanje smeštaja iz stava 1 ovog člana može se produžiti:

2.1. Na osnovu preporuke lekara tokom perioda medicinskog tretmana, ali ne duže od 6 meseci;

2.2. Na osnovu zahteva organa krivičnog gonjenja ili suda u toku trajanja krivičnog postupka i kada je život ili zdravlje žrtve ugroženo realnom opasnošću, trajanje smeštaja može se produžiti i nakon okončanja krivičnog postupka na period koji se smatra neophodnim za zaštitu žrtve, na osnovu zahteva tužioca;

2.3. Na osnovu zahteva žrtve trgovine ljudima, u kojem je dato opravdanje, za period do devedeset (90) dana.

3. Trudnice, žrtve trgovine ljudima, imaju pravo na smeštaj u centru u trajanju do jedne (1) godine, uz mogućnost produženja.

4. Žrtve trgovine ljudima, pretpostavljene žrtve, smeste se u posebnim individualnim sobama.

5. U slučaju da je žrtva trgovine ljudima roditelj sa decom, žrtve mogu biti smeštene zajedno sa svojom malom decom u Centru.

6. Svako smešteno lice koje je smešteno u Centru će imati poseban krevet sa prekrivenim dušekom, jastukom i posteljinom.

7. Posteljine iz stava 6 ovog člana redovno se menja, čisti i menja po potrebi.
8. Smeštena žrtva ne može menjati spavaću sobu bez prethodne saglasnosti odgovornog službenika.
9. U slučaju potrebe, ovlašćeno osoblje može menjati žrtvi prostoriju unutar Centra, i o tome se obaveštava žrtva.
10. Prostorije rezervisane isključivo za jednu žrtvu strogo su zabranjene za drugu žrtvu.
11. Osoblje Centra ima obavezu da nadgleda korišćenje prostorija Centra od strane žrtve
12. Ovlašćeno osoblje Centra može ući u prostoriju žrtve, bez njegovog prisustva ili dozvole, ako se smatra da se prostorija koristi na drugi način ili u svrhu koja nije predviđena od strane Centra.

Član 10

Usluge i aktivnosti

1. Usluge koje se pružaju žrtvi trgovine ljudima, pretpostavljenim žrtvama, svedoku smeštenom u Centru uključuju:
 - 1.1. Obezbeđivanje hrane;
 - 1.2. Odeću;
 - 1.3. Higijenske pakete i materijal;
 - 1.4. Farmaceutske proizvode;
 - 1.5. Psihosocijalno savetovanje, zdravstvena zaštita za vreme boravka u centru;
 - 1.6. Neformalno obrazovanje i neformalna edukacija;
 - 1.7. Usluga, prevod i tumačenje po potrebi na jeziku koji žrtve mogu razumeti;
 - 1.8. Centar pruža društvene i rekreativne aktivnosti unutar i izvan prostorija objekta Centra.
 - 1.9. Žrtvama smeštenim u Centru nudi se neformalna edukacija o životnim veštinama. Cilj neformalne edukacije je da doprinese ličnom, emocionalnom i socijalnom razvoju (briga o sebi, motivacija, samopouzdanje, svest o pravima i odgovornostima, interpersonalne veštine, veštine donošenja odluka, veštine rešavanja problema, komunikacione veštine).

Član 11

Čuvanje i deljenje podataka

1. U cilju zaštite privatnosti smeštenih žrtava, identiteta i informacija o slučajevima, podaci se čuvaju se u skladu sa odredbama Zakonika o krivičnom postupku, Zakona o zaštiti ličnih podataka i drugim odredbama važećeg zakonodavstva.
2. Nesprovođenje stava 1 ovog člana kažnjava se na osnovu zakona na snazi.
3. Centar deli podatke o žrtvi sa KNK/MUP, DITLJ, CSR, KZPZ.
4. Deljenje podataka sa drugim odgovornim institucijama vrši se u skladu sa relevantnim važećim zakonodavstvom.

Član 12

Pristup Centru

1. Osim osoblja, pristup je dozvoljen:
 - 1.1 Državnom tužilaštvu;
 - 1.2. Direkciji za istrage o trgovini ljudima- Policija Kosova;
 - 1.3. Braniocu žrtava;
 - 1.4. Socijalnom radniku iz CSR - rukovodiocu slučaja i zakonskom staratelju iz CSR-a;
 - 1.5.Relevantnim službenicima DRRLIS-
a ako je tako nešto potrebno;
 - 1.6.Drugim ovlašćenim stručnim službenicima koji direktno pružaju usluge žrtvama kao što su: psiholog, zdravstveno osoblje, kontakt osoba za transnacionalne slučajeve, nastavnik po potrebi;
2. Za kontakt sa žrtvama trgovine ljudima podstavu 1.6 ovog člana, treba uzeti u obzir volju žrtve u skladu sa Grupom za neposrednu pomoć.
3. U slučaju izražavanja interesovanja za posetu Centru od strane drugih subjekata, kao što su: poslanici Skupštine Kosova, relevantni zvaničnici iz Vlade, institucija ili međunarodnih partnera, članovi nevladinih organizacija, dužni su da zatraže prethodno pismenu dozvolu MUP-a.
4. MUP obaveštava Centar o izdatoj dozvoli, uključujući podatke i identitete posetilaca.
5. Za svaku posetu Centru za koju je prethodno pribavljena dozvola, rukovodilac/teljka Centra dužan/na je da obavesti direktora/ku DRRLIS -a.
6. Svaki posetilac se upisuje u registar posetilaca, uključujući ime i prezime, relevantnu instituciju (lični dokument), datum posete, vreme ulaska i izlaska.

7. U hitnim slučajevima opasnosti po život ili zdravlje lica u Centru, kao i opasnosti po imovinu, izuzetno od stava 1. pristup Centru je dozvoljen i ovlašćenim licima za hitne slučajeve.

Član 13 Saradnja

Centar komunicira i saraduje sa relevantnim institucijama koje se angažovane u suzbijanju trgovine ljudima, uvek podržavajući i poštujući standardne operativne procedure za žrtve trgovine ljudima i važeće zakonodavstvo u Republici Kosovo.

Član 14 Dosije žrtava i njihovo čuvanje

1. Za svakog smešteno lice u centru treba izraditi lični dosije, koji treba da kompletira osoblje Centra i da se čuva na bezbednom mestu u štampanim i elektronskim primercima.
2. Lični dosije se otvara prilikom prijema korisnika u Centar, a zatvara se kada smešteno lice napusti Centar.
3. Zatvoreni dosije postaje pasivan, dok se u slučaju ponavljanja za isti slučaj dosije aktivira.
4. Čuvanje ličnih podataka treba vršiti u skladu sa važećim zakonodavstvom

Član 15 Sastanci žrtava sa njihovim porodicama i prepiska

1. Centar, nakon prethodnog odobrenja GNP-a, omogućava domaćim i stranim žrtvama da telefonom kontaktiraju članove porodice ili važne ljude u njihovim životima i koordinira sastanke preko rukovodioca izvan Centra.
2. Svaki susret ili komunikacija žrtve u skladu sa stavom 1. treba evidentirati u registar poseta i beleškama Centra.
3. Nakon prijema zahteva od rukovodioca slučaja, Centar je dužan da pripremi žrtvu za kontakt.
4. Kontakt putem telefona sa Centrom je dozvoljen jednom (1) sedmično u prisustvu osoblja Centra, a u određenim slučajevima raspored se može menjati.
5. Mesto sastanka treba da bude sigurno i prikladno tamo gde se ne mogu ugroziti bezbednost, dostojanstvo i ranjivost žrtve.
6. Nakon povratka žrtve u centar, rukovodilac slučaja je dužan da izvrši rutinsku kontrolu i evidentira stanje žrtve.

Član 16

Lečenje u primarnoj zdravstvenoj zaštiti i hospitalizacija

1. Nakon lečenja žrtve u primarnoj zdravstvenoj zaštiti, u slučaju potrebe da se smeštena žrtva hospitalizacije, po preporuci zdravstvenog specijaliste, žrtva se upućuje u bolnicu.
2. Osoblje Centra prati i pomaže žrtvi u pratnji Policije Kosova do ustanove u kojoj se obavlja hospitalizacija.
3. Centar obezbeđuje lekove u slučaju potrebe i vrši redovne posete dok je žrtva hospitalizovana u zdravstvenoj ustanovi.
4. Lekovi se daju žrtvama prema preporuci zdravstvenog radnika.
5. Za trudne devojke i žene treba obezbediti pristup zdravstvenoj zaštiti pre i tokom porođaja, savetovanje i edukacija o zdravlju majke i deteta.
6. Na osnovu procene svakog slučaja, Centar se bavi lečenjem smeštenih žrtava koje su zavisne od opojnih supstanci i na osnovu preporuka lekara specijaliste, žrtvama se preporučuje lečenje u državnoj ustanovi ili specijalizovanoj ustanovi za medicinski tretman od zavisnosti od opojnih supstanci.
7. Osoblje Centra prati i pomaže žrtvu u pratnji Policije Kosova do državne ustanove ili specijalizovanih ustanova za lečenje zavisnosti od opojnih supstanci.
8. Centar je dužan da obavesti rukovodioca slučaja.

Član 17

Psihosocijalna podrška

1. Psihosocijalna podrška pruža se žrtvama trgovine ljudima koje pate od posledica traumatskih doživljaja, poremećaja mentalnog zdravlja.
2. Savetovanje i psihološka pomoć, na osnovu poverljivosti, i uz puno poštovanje privatnosti dotične osobe, na jeziku koji on ili ona razume.
3. Psihosocijalna podrška se bavi i tretira psihološke potrebe žrtava trgovine ljudima cilju olakšavanja reaktivizacije, oporavka veština i prevazilaženja problema.
4. Prirodu psiho-socijalne podrške utvrđuju relevantni specijalisti za mentalno zdravlje, na osnovu procene individualnih potreba svakog slučaja.
5. Osobe koji imaju potrebu sa psihosocijalnom podrškom upućuju se u odgovarajuće zdravstvene ustanove i specijalizovane organizacije za psihosocijalnu podršku.
6. Osoblje Centra prati i pomaže žrtvu pod pratnjom Policije Kosova, do državne ustanove ili specijalizovanih ustanova za lečenje.
7. Centar je u obavezi da obavesti rukovodioca slučaja.

POGLAVLJE III

PRAVILA MATERIJALNIH USLOVA

Član 18

Hrana

1. Svim smeštenim licima obezbeđuje se tri dnevna obroka i osvežavajuća pića.
2. Hrana se servira u sledećim terminima:
 - 2.1. Doručak, 08:00-09:00;
 - 2.2. Ručak, 12:00-13:00;
 - 2.3. Večera, 18:00-19:00.
3. Hrana se skladišti u odgovarajućim uslovima.
4. Hranu treba servirati žrtvi uz poštovanje zdravstvenih, dijetetskih, verskih i kulturnih ograničenja.
5. Trudne devojke i žene kojima je potrebna posebna hrana, istu treba im obezbediti u skladu sa preporukama lekara.
6. Hrana pogodna za bebe.
7. Osoblje Centra također ima pravo korišćenja hrane.
8. Smensko osoblje u Centru prima hranu.
9. Prehrambene proizvode treba obezbediti dobavljač prema ugovoru.
10. Osoblje Centra može u određenim slučajevima promeniti raspored obroka za smeštena lica.
11. U slučaju potrebe, Centar može tražiti dodatno obezbeđivanje osnovnih prehrambenih artikala iz budžeta DRRLIS-a, odnosno pratećih organizacija.
12. Žrtvama sa posebnim zdravstvenim zahtevima mora se obezbediti posebna ishrana prema medicinskim preporukama
13. Deca treba da dobijaju hranu koja odgovara razvoju u skladu sa svojim godinama.
14. Žrtvi se u kontinuitetu obezbeđuje čista i pijaća voda.
15. U slučaju da smeštena lica odbijaju hranu stalno, Centar obaveštava GNP.

Član 19

Odeća

1. Smešteno lice ima pravo da koristi svoju odeću, ako je odgovarajuća.
2. Centar obezbeđuje smeštenim licima odgovarajuću odeću prema potrebama.

Član 20

Higijensko-sanitarni uslovi u Centru

1. Smeštenim licima se pružaju optimalni higijenski uslovi, čista okolina unutar i izvan objekta, neophodna oprema i sredstva za ličnu higijenu.
2. Smeštenim licima se obezbeđuju neophodna sredstva za ličnu higijenu.
3. Za vreme boravka žrtve u Centru, ohrabruje se da vodi računa o ličnoj higijeni i održavanju prostorije u kojoj sama žrtva boravi.
4. Prostorija u kojoj se nalazi žrtva treba da bude čista, redovno provetrena, redovno provetrena sa osvetljenjem sa konstantnom temperaturom, u zavisnosti od klimatskih uslova.

POGLAVLJE IV

PRAVA I PRAVILA

Član 21

Informisanje i saveti

1. Nakon smeštaja u Centru, smeštena lica se informišu o pravima i pravilima tokom boravka.
2. Centar je u obavezi da pruža informacije na službenim jezicima Republike Kosovo i na jeziku koji razumeju smeštena lica.
3. DRRLIS/SPES/NABTLJ, u saradnji sa relevantnim institucijama, priprema informativne brošure za žrtve.
4. Tokom boravka u Centru. Smeštena lica se informišu da nemaju pravo na pristup internetu.
5. Smeštena lica se informišu da u Centru mogu obavljati verske obrede.

Član 22

Sloboda veroispovesti i izražavanja

1. Sva lica koja su smeštena u Centru imaju pravo da slobodno ispovedaju svoju veru.

2. Centar obezbeđuje dovoljne i odgovarajuće prostorije za ispovedanje vere na neutralan i nediskriminatorski način.

Član 23

Organizacija kulturnih, obrazovnih i sportskih aktivnosti

1. Centar u svojim prostorijama organizuje kulturne, obrazovne i sportske aktivnosti u cilju rehabilitacije i reintegracije žrtava.

2. Za sprovođenje kulturnih, obrazovnih i sportskih aktivnosti iz stava 1. ovog člana Centar obezbeđuje neophodne prostorije i opremu, i takođe se koordinira sa relevantnim direkcijama u skladu sa konkretnim specifikacijama, dok za sprovođenje nastavnog procesa i ocenjivanja deteta Centar koordinira se sa opštinskim direkcijom za obrazovanja.

3. Nakon završetka nastavnog procesa koji se sprovodi u Centru i ocenjivanja od strane nastavnika koje postavlja opštinska Direkcija za obrazovanje, obaveza je da svaka škola na teritoriji Kosova priznaje ovo ocenjivanje i integriše je u redovnom nastavnom procesu.

4. Centar informiše dete da u slučaju nemogućnosti sprovođenja nastave u Centru, Opštinsko odeljenje za obrazovanje i škola organizuju dopunsko učenje u skladu sa važećim zakonodavstvom.

5. Obrazovni proces uključuje različite aktivnosti u cilju rehabilitacije i rekreacije, uključivanjem smeštenih lica u Centru u grupama ili pojedinačno, dajući im priliku da razviju osećaj odgovornosti i samopouzdanja.

6. Centar pruža uslove za čitanje literature kao i pristup odgovarajućim televizijskim kanalima.

7. Centar ima biblioteku koja je dostupna smeštenim licima.

Član 24

Opšta pravila u Centru

1. Opšta pravila uključuju:

1.1. Centar treba da stvori prijateljsko i okruženje podrške;

1.2. Osoblje i ovlašćena lica treba da imaju pristup i profesionalno ponašanje u svim prostorijama unutar i izvan objekta;

1.3. Sva ovlašćena lica, osim osoblja Centra i DITLJ/Policije Kosova, treba da se identifikuju i upisuju u knjizi za evidentiranje ulazaka i izlazaka;

1.4. Poštovanje rasporeda spavanja;

1.5. Izbegavanje nepotrebne buke unutar i izvan objekta;

1.6. Svako treba da se ponaša sa uzajamnim poštovanjem jedni prema drugima.

1.7. Pušenje je dozvoljeno na određenim mestima.

Član 25 Održavanje Centra

1. Održavanje Centra vrši ekonomski operater ugovoren od strane MUP-a.
2. Dezinfekcija, deratizacija i dezinsekcija prostorija, opreme i instalacija Centra po pravilu se obavlja redovno, u principu, svaka tri meseca.

Član 26 Organizacija i radno vreme osoblja

1. Tokom radnog vremena osoblje se angažuje na realizaciji individualnog plana za žrtve.
2. Rad sa smeštenim licima u Centru obavlja se u tri smene.
3. Osoblje centra je u obavezi da evidentira dolazak na posao u fizičkom pisanom obliku upisom u knjigu za evidentiranje ulazaka i izlazaka, ili putem elektronske forme.
4. Svo osoblje je dužno da poštuje radno vreme i vreme pauze u skladu sa važećim zakonodavstvom.
5. Centar za smeštaj pruža 24-časovno dežurstvo, i u stanju pripravnosti je od 16:00 do 08:00 sati.
6. Radno vreme je uređeno u skladu sa važećim zakonodavstvom.

Član 27 Bezbednost u Centru

1. Centar pruža bezbednost u unutrašnjim i spoljnim prostorijama.
2. Bezbednost Centra obezbeđuju službenici Policije Kosova.
3. Fizičku bezbednost prostorija Centra i nadzor se vrši dvadeset četiri (24) sata dnevno, sedam (7) dana u nedelji od strane Policije Kosova. Video nadzor Centra se vrši preko profesionalnih kamera.
4. Sve kopije ključeva prostorija u zgradi nalaze se u kancelariji Rukovodioca/teljke centra.
5. U slučaju opasnosti za zgradu ili okolne prostorije, Policija Kosova interveniše i obezbeđuje zgradu.

6. Pored osoblja i ovlašćenih lica, pravo ulaska u objekat Centra ima i Policija Kosova, koja obezbeđuje objekat, samo u slučajevima kada postoji bilo koja opasnost.
7. U slučaju bilo kakvog napada spolja, unutar objekta Centra nalazi se sigurna prostorija u kojoj će osoblje i žrtve biti privremeno smeštene dok se opasnost otkloni.
8. Prostorija je opremljena vodom, hranom i ostalim osnovnim stvarima za ovakve slučajeve.
9. U slučaju opasnosti od požara ili bilo koje druge prirodne nepogode, Centar ima hitne stepenice za evakuaciju osoblja i žrtava iz objekta.
10. Ministarstvo unutrašnjih poslova, odnosno DRRLIS će u saradnji sa relevantnim akterima, izradice interni vodič o kontinuiranoj ponovnoj proceni rizika Centra za smeštaj.

POGLAVLJE V

DRUGA PITANJA U VEZI SA FUNKCIONISANJEM CENTRA

Član 28

Smrt žrtve trgovine ljudima, pretpostavljene žrtve

1. Ako žrtva premine tokom njegovog/njenog boravka u Centru, rukovodilac Centra obaveštava policiju, službu Hitne medicinske pomoći i rukovodioca DRRLIS-a.
2. Porodicu obaveštava rukovodilac slučaja.
3. Troškove transporta do mrtvačnice i kovčega snosi MUP.
4. Utvrđivanje i uzroke smrti vrše nadležni organi u skladu sa relevantnim važećim zakonodavstvom.
5. Kada srodnici pokojnika/ce žele da uzimaju njegovo/njeno telo, oni snose troškove transporta leša do mesta porekla pokojnika/ce. Ukoliko troškove ne pokriju srodnici pokojnika/ce ili država porekla pokojnika/ce, MUP će pokušati da nađe način da pokrije te troškove i da vrati leš pokojnika u mesto porekla.
6. Ukoliko srodnici pokojnika ili država (zemlja) porekla pokojnika ne žele da prime leš, pokojnik/ca će biti sahranjen /a na groblju opštine na teritoriji na kojoj se nalazi Centar za smeštaj.
7. Troškove sahrane na Kosovu pokriva MUP.
8. Službenik Centra sačinjava zapisnik o ličnim stvarima pokojnika/ce.
9. MUP pokreće postupke za vraćanje mrtvog tela pokojnika(ce).

Član 29

Pravo na žalbu

1. Žrtva ima pravo na žalbu Rukovodiocu Centra u vezi sa uslovima u Centru, ponašanjem službenika i ostalih koji su smešteni u Centar za smeštaj. Žalbu razmatra rukovodilac Centra i o tome obaveštava rukovodioca DRRLIS-a.
2. U Centru se postavlja Kutija za žalbe i njome upravlja Centar.
3. Izuzetno od stava 2. ovog člana, posebna Kutija za žalbe se stavlja za žalbe upućene Kancelariji Ombudsmana.
4. U skladu sa stavom 3. Centar treba proslediti žalbu Kancelariji Ombudsmana, bez otvaranja.

Član 30

Prilozi

1. Sastavni deo ove Uredbe su Prilozi:
 - 1.1. Prilog 1: Prijemni list;
 - 1.2. Prilog 2: Lične stvari korisnika;
 - 1.3. Prilog 3: Izjava o dobrovoljnom boravku;
 - 1.4. Prilog 4: Obrazac saglasnosti za davanje ili razmenu informacija;
 - 1.5. Prilog 5: Ovlašćenje za posete i usluge;
 - 1.6. Prilog 6: Plan zbrinjavanja korisnika;
 - 1.7. Prilog 7: Registar poseta i usluga;
 - 1.8. Prilog 8: Izjava za dobrovoljnom odlasku;
 - 1.9. Prilog 9: Oblik prenosa/otpusta;
 - 1.10. Prilog 10: Izjava o poverljivosti;
 - 1.11. Prilog 11: Sastanci sa Grupom za neposrednu pomoć.

**POGLAVLJE VI
ZAVRŠNE ODREDBE**

**Član 31
Ukidanje**

Stupanjem na snagu ove Uredbe, ukida se Uredba (MRSZ) br. 01/2016 za funkcionisanje i rad u Smeštaj za zaštitu i rehabilitaciju žrtava trgovine ljudima, u srednjem i visokom nivou rizika.

**Član 32
Stupanje na snagu**

Ova Uredba stupa na snagu sedam (7) dana od dana objavljivanja u Službenom Listu Republike Kosovo.

Albin KURTI

Prime Minister of the Republic of Kosovo

30 novembra/2023



Prilog 1

Republika e Kosovës
Republika Kosova / Republic of Kosovo
Qeveria / Vlada / Government

Ministria e Punëve të Brendshme / Ministarstvo unutarasnjih poslova / Ministry of Internal Affairs

Departamenti për Riintegrimin e Personave të Riatdhesuar dhe Integrimin e të Huajve /
Departament za Reintegraciju Repatriranih Lica i Integraciju Stranaca / Department for
Reintegration of Repatriated Persons and Integration of Foreigners
Qendra për Strehimin, Mbrojtjen dhe Rehabilitimin e Viktimave të Trafikimit me Qenie Njerëzore/
Centar za smeštaj, zaštitu i rehabilitaciju žrtava trgovine ljudima/
Center for Housing, Protection and Rehabilitation of Victims of Trafficking in Human Beings

PRIJEMNI LIST

OPŠTI PODACI O KORISNICU

Br. dosijea _____

Ime, ime roditelja i prezime: _____

Pol: _____

Ženski Muški

Datum rođenja: _____

Mesto rođenja: _____

Broj lične karte/pasoša: _____

Adresa stanovanja: _____

Kontakt broj za korisnika/cu: _____

Nacionalnost/Državljanstvo: _____

Jezik komunikacije korisnika: _____

Religija: _____

Bračni status: _____

Dijete: DA/ NE , ako DA, kako __, smešteni, koliko, __

Pol zaštićene dece: Ženski Muški

Datum prijema u centar: _____, Dan _____, Vreme,

Kategorizacija vrste nasilja: _____

Nivo rizika: _____

Zdravstveno stanje : _____

DOKUMENTE KOJE SU DONELI REFERENTI U VEZI SA PREDMETOM:

1) _____

2) _____

INFORMACIJE O UPUĆENJU SLUČAJA

Inst . refer.:	Ime prezime:	# ID službenika:	Kontakt ti:	Potpis:

PROCENA STANJA I VANREDNIH POTREBA KORISNIKA :

Mesto: _____

Službenik centra: _____

Datum: _____



Prilog 2

Republika e Kosovës
Republika Kosova / Republic of Kosovo
Qeveria / Vlada / Government

Ministria e Punëve të Brendshme / Ministarstvo pnutrasnjih poslova / Ministry of Internal Affairs
Departamenti për Riintegrimin e Personave të Riatdhesuar dhe Integrimin e të Huajve / Departament
za Reintegraciju Repatriranih Lica i Integraciju Stranaca / Department for Reintegration of
Repatriated Persons and Integration of Foreigners
Qendra për Strehimin, Mbrojtjen dhe Rehabilitimin e Viktimave të Trafikimit me Qenie Njerëzore
Centar za smeštaj, zaštitu i rehabilitaciju žrtava trgovine ljudima
Center for Housing, Protection and Rehabilitation of Victims of Trafficking in Human Beings

LIČNE STVARI KORISNIKA

br. dosijea _____

Korisnik/ca: _____

Datum i vreme predaje stvari od strane Korisnik/ca: _____

Prisutni na recepciji:

Potpis korisnika/ce:

Službenik/ca centra:

Referentni službenik/ca :

Imenovanje stvari:	Vrsta:	Količina:	Serijski broj (ako postoji):	Dodatni Komentari:	✓

Prisutno pri dostavi

Datum i vreme prijema stvari od Korisnika/ce

(u slučaju napuštanja centra) _____

Potpis korisnika/ce:

Službenik u Centru:

Treće lice:



Prilog 3

Republika e Kosovës
Republika Kosova / Republic of Kosovo
Qeveria / Vlada / Government

Ministria e Punëve të Brendshme / Ministarstvo unutrašnjih poslova / Ministry of Internal Affairs

Departamenti për Riintegrimin e Personave të Riatdhesuar dhe Integrimin e të Huajve / Departament za Reintegraciju Repatriranih Lica i Integraciju Stranaca / Department for Reintegration of Repatriated Persons and Integration of Foreigners

Qendra për Strehimin, Mbrojtjen dhe Rehabilitimin e Viktimave të Trafikimit me Qenie Njerëzore
Centar za smeštaj, zaštitu i rehabilitaciju žrtava trgovine ljudima
Center for Housing, Protection and Rehabilitation of Victims of Trafficking in Human Beings

IZJAVA O DOBROVOLJNOM BORAVKU

br. dosijea: _____

Nakon što sam pročitao/la pravila Centra za smeštaj, zaštitu, rehabilitaciju žrtava trgovine ljudima, ja _____, rođen/a ___/___/___ svojom voljom i sa punom svešću, pristajem da se smestim i primam ponuđene institucionalne usluge smeštaja, poštujući do kraja mog boravka uredbu ovog centra. Pre potpisivanja ove izjave potvrđujem da mi je službenik/ca iz centra u prisustvu službenika/ce institucije koja upućuje (dole potpisani/a), pročitao/la ovu izjavu i ja je kao takvu prihvatam.

Datum: _____

Potpis korisnika/ce: _____

Vreme: _____

Službenik/ca institucije koja upućuje: ___ (CSR, PK, BŽ, itd.)

Mesto: _____

Službenik/ca Centra: _____ (Centar)



Prilog 4

Republika e Kosovës
Republika Kosova / Republic of Kosovo
Qeveria / Vlada / Government

Ministria e Punëve të Brendshme / Ministarstvo unutarasnjih poslova / Ministry of Internal Affairs
Departamenti për Riintegrimin e Personave të Riatdhesuar dhe Integrimin e të Huajve / Departament
za Reintegraciju Repatriranin Lica i Integraciju Stranaca / Department for Reintegration of
Repatriated Persons and Integration of Foreigners
Qendra për Strehimin, Mbrojtjen dhe Rehabilitimin e Viktimave të Trafikimit me Qenie Njerëzore
Centar za smeštaj, zaštitu i rehabilitaciju žrtava trgovine ljudima
Center for Housing, Protection and Rehabilitation of Victims of Trafficking in Human Beings

OBRAZAC SAGLASNOSTI ZA DAVANJE ILI RAZMENU INFORMACIJA

br. dosijea _____

Ja , _____, rođen/na _____, u _____, zaštićen dana
_____, dana _____, dajem saglasnost službeniku/ci centra da imaju pravo da pruža
ili razmenjuje informacije koje se odnose na moje blagostanje i koje se odnose na moj slučaj, u skladu sa
potrebom i zahtevom drugih subjekata koji su uključeni u slučaj.

Potpis korisnika/ca : _____

Datum : _____

Službeno lice u centru : _____



Prilog 5

Republika e Kosovës
Republika Kosova / Republic of Kosovo
Qeveria / Vlada / Government

Ministria e Punëve të Brendshme / Ministarstvo unutarasnjih poslova / Ministry of Internal Affairs
Departamenti për Riintegrimin e Personave të Riatdhesuar dhe Integrimin e të Huajve / Departament
za Reintegraciju Repatriranijh Lica i Integraciju Stranaca / Department for Reintegration of
Repatriated Persons and Integration of Foreigners
Qendra për Strehimin, Mbrojtjen dhe Rehabilitimin e Viktimave të Trafikimit me Qenie Njerëzore
Centar za smeštaj , zaštitu i rehabilitaciju žrtava trgovine ljudima
Center for Housing, Protection and Rehabilitation of Victims of Trafficking in Human Beings

OVLAŠĆENJE ZA POSETE I ZDRAVSTVENE USLUGE

ja, _____, rukovodilac slučaja , iz CSR u , _____ ,sa br ID, _____,
ovlašćujem osoblje centra , _____ ,da u slučaju potrebe vrši i
posete i zdravstvene usluge za dotičnog korisnika/ca. Ovo ovlašćenje obuhvata i sve potrebe za hitnim
zdravstvenim intervencijama korisnika.

Datum: _____,

Upravnik slučaja iz CSR-a: _____,

Mesto: _____.

Službeno lice cetra: _____,

Treće lice: _____.



Prilog 6

Republika e Kosovës
Republika Kosova / Republic of Kosovo
Qeveria / Vlada / Government

Ministria e Punëve të Brendshme / Ministarstvo unutrašnjih poslova / Ministry of Internal Affairs
Departamenti për Riintegrimin e Personave të Riatdhesuar dhe Integrimin e të Huajve / Departament
za Reintegraciju Repatriranih Lica i Integraciju Stranaca / Department for Reintegration of
Repatriated Persons and Integration of Foreigners
Qendra për Strehimin, Mbrojtjen dhe Rehabilitimin e Viktimave të Trafikimit me Qenie Njerëzore
Centar za smeštaj, zaštitu i rehabilitaciju žrtava trgovine ljudima
Center for Housing, Protection and Rehabilitation of Victims of Trafficking in Human Beings

1. DETALJI O KORISNICU

PLAN ZBRINJAVANJA KORISNIKA/CE

Ime i prezime: _____

Datum rođenja: _____

Mesto rođenja: _____

Obrazovanje (navesti): _____

Državljanstvo: _____

Nacionalnost: _____

Jezik: _____, Religija: _____

Datum i vreme prijema u centru: _____

2. SLUŽBENIK CENTRA, _____ Kontakti _____

3. KRATAK ISTORIJSKI SLUČAJ:

4. ODELCI ZA ZBRINJAVANJA

1) ZDRAVLJE

1.1., Opšte zdravstveno stanje

1.2., Mentalno zdravlje

1.3. Dentalno zdravlje

1.4., Imunizacija/vakcinacija

Realizacija plana na osnovu datuma:

Ponovno razmatranje¹:

Obavezni pregled plana od strane voditelja slučaja mora se obaviti najmanje svakih 30 dana

<p>2) PRAVNA ZAŠTITA</p> <p>2.1., Identifikacija potreba za savetom i pravnom pomoći (u saradnji sa braniocima žrtava)</p> <p>2.2., Identifikacija potrebe za medicinsko-pravnom ekspertizom (u saradnji sa advokatima žrtava, socijalnim radnicima i Kosovskom policijom)</p>	<p><u>Realizacija plana na osnovu datuma:</u></p>
<p><u>Ponovno razmatranje²:</u></p>	

² Obavezni pregled plana od strane voditelja slučaja mora se obaviti najmanje svakih 30 dana

<p>3) PSIHOSOCIJALNO LEČENJE</p> <p>3.1., Psihološko savetovanje (individualne i grupne sesije)</p> <p>3.2., Resocijalizacija/priprema korisnika za reintegraciju u zajednicu</p>	<p><u>Realizacija plana na osnovu datuma:</u></p>
<p><u>Ponovno razmatranje³:</u></p>	

³ Obavezni pregled plana od strane voditelja slučaja mora se obaviti najmanje svakih 30 dana

<p>4) <u>KONTAKTI SA PREPORUČNIM PARTNERIMA</u></p> <p>4.1., Kontakti sa Centrom za socijalni rad:</p> <p>4.2., Kontakti sa braniocima žrtava:</p> <p>4.3., Kontakti sa Kosovskom policijom:</p> <p>4.4., Ostalo:</p>	<p><u>Realizacija plana na osnovu datuma:</u></p>
--	--

Ponovno razmatranje⁴:

⁴ Obavezni pregled plana od strane voditelja slučaja mora se obaviti najmanje svakih 30 dana

<p>5) <u>KONTAKTI I SUSRETI SA PORODICOM</u></p> <p>5.1., Utvrđivanje potreba za telefonskim kontaktima i porodičnim sastancima</p> <p>5.2., Izrada plana za kontakte i porodične sastanke korisnika zajedno sa socijalnim radnikom, braniocem žrtava i istražnom policijom;</p>	<p><u>Realizacija plana na osnovu datuma:</u></p>
<p><u>Ponovno razmatranje⁵:</u></p>	

⁵ Obavezni pregled plana od strane voditelja slučaja mora se obaviti najmanje svakih 30 dana

<p>6) <u>OBRAZOVANJE</u></p> <p>6.1., Obrazovni nivo korisnika</p> <p>6.2., Potrebe za daljim obrazovanjem</p>	<p><u>Realizacija plana po datumima</u></p>
<p><u>Ponovno razmatranje⁶:</u></p>	

⁶ Obavezni pregled plana od strane voditelja slučaja mora se obaviti najmanje svakih 30 dana

<p>7) <u>STRUČNA USAVRŠAVANJE ZA EKONOMSKU NEZAVISNOST</u></p> <p>7.1., Postojeći profesionalni kapaciteti korisnika</p> <p>7.2., Utvrđivanje daljih potreba za veštinama (kursevi/stručna obuka)</p>	<p><u>Realizacija plana na osnovu datuma:</u></p>
--	--

Ponovno razmatranje⁷:

⁷ Obavezni pregled plana od strane voditelja slučaja mora se obaviti najmanje svakih 30 dana

8) <u>ŽIVOT VEŠTINE</u> 8.1., Postojeći kapaciteti/veštine korisnika 8.2., Određivanje daljih aktivnosti za korisnika 8.3., Obrazovanje za ljudska prava, zdravstveno/reproduktivno obrazovanje, kao i psihosocijalno obrazovanje	<u>Realizacija plana na osnovu datuma:</u>
<u>Ponovno razmatranje⁸:</u>	

⁸ Obavezni pregled plana od strane voditelja slučaja mora se obaviti najmanje svakih 30 dana

9) <u>REKREATIVNE AKTIVNOSTI</u> 9.1., Dnevne individualne i grupne rekreativne aktivnosti 9.2., Poštovanje plana i rasporeda rekreativnih aktivnosti	<u>Realizacija plana na osnovu datuma:</u>
<u>Ponovno razmatranje⁹:</u>	

⁹ Obavezni pregled plana od strane voditelja slučaja mora se obaviti najmanje svakih 30 dana

10) <u>DUGOROČNI PLAN ZA KORISNIKA</u> 10.1 ., Povratak porodici 10.2., Repatrijacija 10.3., Samostalan život	<u>Realizacija plana na osnovu datuma:</u>
<u>Ponovno razmatranje¹⁰:</u>	

¹⁰ Obavezni pregled plana od strane voditelja slučaja mora se obaviti najmanje svakih 30 dana

Službenik/ca u Centru:

_____ ,

Datum: _____ .

Korisnik/ca:

_____ ,

Datum: _____ .

Treće

lice:

_____ ,

Datum: _____ .



Prilog 7

Republika e Kosovës
Republika Kosova / Republic of Kosovo
Qeveria / Vlada / Government

Ministria e Punëve të Brendshme / Ministarstvo unutrašnjih poslova / Ministry of Internal Affairs
Departamenti për Riintegrimin e Personave të Riatdhesuar dhe Integrimin e të Huajve / Departament
za Reintegraciju Repatriranin Lica i Integraciju Stranaca / Department for Reintegration of
Repatriated Persons and Integration of Foreigners
Qendra për Strehimin, Mbrojtjen dhe Rehabilitimin e Viktimave të Trafikimit me Qenie Njerëzore
Centar za smeštaj, zaštitu i rehabilitaciju žrtava trgovine ljudima
Center for Housing, Protection and Rehabilitation of Victims of Trafficking in Human Beings

Korisnik: _____

REGISTAR POSETA I USLUGA

Datum i vreme:	Usluga:	Realizovano od:	Preporuke/Zaključak:	Potpis službenika/ce



Prilog 8

Republika e Kosovës
Republika Kosova / Republic of Kosovo
Qeveria / Vlada / Government

Ministria e Punëve të Brendshme / Ministarstvo unutrašnjih poslova / Ministry of Internal Affairs
Departamenti për Riintegrimin e Personave të Riatdhesuar dhe Integrimin e të Huajve / Departament
za Reintegraciju Repatriranih Lica i Integraciju Stranaca / Department for Reintegration of
Repatriated Persons and Integration of Foreigners
Qendra për Strehimin, Mbrojtjen dhe Rehabilitimin e Viktimave të Trafikimit me Qenie Njerëzore
Centar za smeštaj , zaštitu i rehabilitaciju žrtava trgovine ljudima
Center for Housing, Protection and Rehabilitation of Victims of Trafficking in Human Beings

IZJAVA O DOBROVOLJNOM ODSUSTVU

br. dosijea _____

Ja _____ , rođen/a _____ , smešten/a u Centru za CSZRŽTLJ , dana _____ ,
uprkos savetima i sugestijama osoblja centra i upućivanih partnera, CSR, BŽ, PK, uključenih u moj slučaj,
sa punom svešću i svojom voljom, danas _____ , napuštam Centar za SZRŽTLJ i i transferišem se u
CZŽSTLJ .

Datum : _____

Mesto: _____

Potpis korisnika/ce : _____

Službenik/ca Centra : _____

Treće lice : _____



Prilog 9

Republika e Kosovës
Republika Kosova / Republic of Kosovo
Qeveria / Vlada / Government

Ministria e Punëve të Brendshme / Ministarstvo pnutrasnjih poslova / Ministry of Internal Affairs
Departamenti për Riintegrimin e Personave të Riatdhesuar dhe Integrimin e të Huajve / Departament
za Reintegraciju Repatriranih Lica i Integraciju Stranaca / Department for Reintegration of
Repatriated Persons and Integration of Foreigners
Qendra për Strehimin, Mbrojtjen dhe Rehabilitimin e Viktimave të Trafikimit me Qenie Njerëzore
Centar za smeštaj , zaštitu i rehabilitaciju žrtava trgovine ljudima
Center for Housing, Protection and Rehabilitation of Victims of Trafficking in Human Beings

1. Podaci o korisniku

OBLIK PRENOSA/PUŠTANJA

br. dosije : _____

Ime i prezime: _____
Datum rođenja: _____
Mesto rođenja: _____
Obrazovanje (navesti): _____
Državljanstvo: _____
Nacionalnost: _____
Jezik: _____
Religija: _____
Datum prijema u skloništu: _____
Datum napuštanja skloništa: _____
Institucija upućivanja korisnika: _____
Referentni službenik i kontakti: _____

2. Kratak istorijat slučaja:

IZVEŠTAJ O ZBRINJAVANJU

Vrsta pruženih usluga	Realizacija usluga	PREPORUKE
<i>Zdravlje</i>		
<i>Pravna zaštita</i>		
<i>Psihosocijalno lečenje</i>		
<i>Kontakti sa referentnim partnerima</i>		
<i>Kontakti i sastanci sa članovima porodice</i>		
<i>Obrazovanje</i>		
<i>Stručno usavršavanje za ekonomsku nezavisnost</i>		
<i>Životne veštine</i>		
<i>Rekreativne aktivnosti</i>		
<i>Dugoročni plan za korisnika/ca</i>		
<i>Mesto transfera (porodični odnos, adresa, kontakt)</i>		

Službenik/ca u Centru: / Datum:

_____ /

Treća lice: / Datum

_____ /

Korisnik: / Datum:

_____ /



Prilog 10

Republika e Kosovës
Republika Kosova / Republic of Kosovo
Qeveria / Vlada / Government

Ministria e Punëve të Brendshme / Ministarstvo unutrašnjih poslova / Ministry of Internal Affairs
Departamenti për Riintegrimin e Personave të Riatdhesuar dhe Integrimin e të Huajve / Departament
za Reintegraciju Repatriranijh Lica i Integraciju Stranaca / Department for Reintegration of
Repatriated Persons and Integration of Foreigners
Qendra për Strehimin, Mbrojtjen dhe Rehabilitimin e Viktimave të Trafikimit me Qenie Njerëzore
Centar za smeštaj, zaštitu i rehabilitaciju žrtava trgovine ljudima
Center for Housing, Protection and Rehabilitation of Victims of Trafficking in Human Beings

IZJAVA O POVERLJIVOSTI/ČUVANJE TAJNE

(Ime, prezime) _____, sa ličnom ispravom _____, vrsta usluge: _____, sa brojem licence _____, sa svojom punom odgovornošću izjavljujem da u skladu sa zakonom br.“Radi zaštite ličnih podataka“ neću širiti ni u kom obliku i nikome informacije koje mi budu poznate tokom obavljanja ove usluge.

Pružana usluga: _____

Potpis: _____

Pružalac usluge: Ime Prezime _____

Datum: _____



Republika e Kosovës
Republika Kosova / Republic of Kosovo
Qeveria / Vlada / Government

Ministria e Punëve të Brendshme / Ministarstvo unutrašnjih poslova / Ministry of Internal Affairs
Departamenti për Riintegrimin e Personave të Riatdhesuar dhe Integrimin e të Huajve / Departament
za Reintegraciju Repatriranah Lica i Integraciju Stranaca / Department for Reintegration of
Repatriated Persons and Integration of Foreigners
Qendra për Strehimin, Mbrojtjen dhe Rehabilitimin e Viktimave të Trafikimit me Qenie Njerëzore
Centar za smeštaj, zaštitu i rehabilitaciju žrtava trgovine ljudima
Center for Housing, Protection and Rehabilitation of Victims of Trafficking in Human Beings

SASTANAK SA GRUPOM ZA NEPOSREDNU POMOĆ

Službenici Centra za SZRŽTLJ

1. _____
2. _____
3. _____

Službenici Centra za socijalni rad

1. _____
2. _____

Sažetak sastanka za predmet br. _____

Policija Kosova/DITLJ

1. _____
2. _____
3. _____

Branilac Žrtava

1. _____
- Psiholog
1. _____

Datum: _____